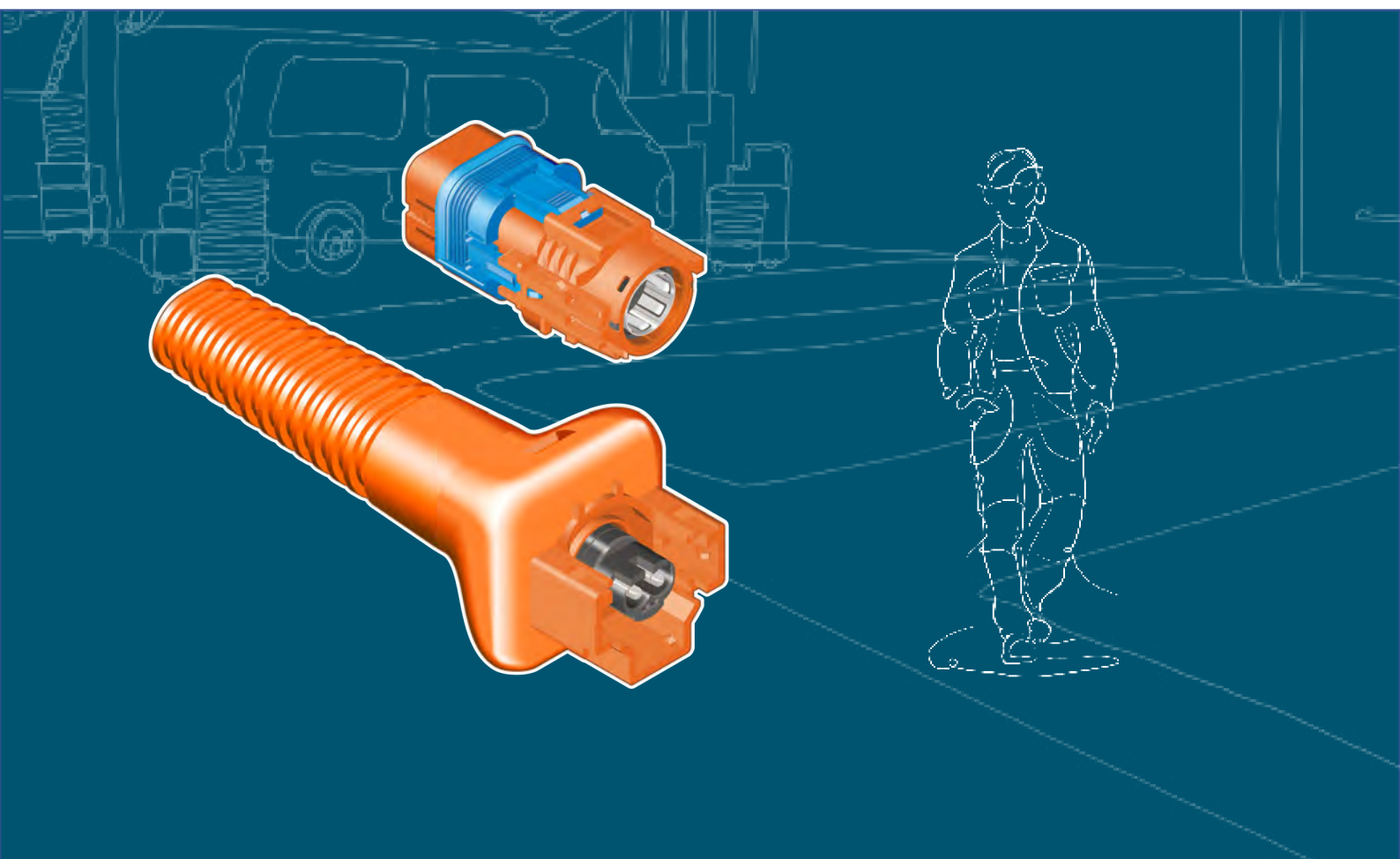


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Manual de instruções abreviado

Conjunto de adaptadores de calibragem VAS 5143A/17



Revisão	Data	Justificação
V00	08.02.2022	Primeira edição
V01	08.03.2022	Revisão de capítulo: <ul style="list-style-type: none"> - Símbolos e ligações - Manutenção - Armazenamento e transporte

Aviso Legal

Fabricante

Stodia GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Telefone: +49 (0) 5373 92197-0
Telefax: +49 (0) 5373 92197-88

info@stodia.de
www.stodia.de

Reprodução

A reprodução ou reimpressão, mesmo em parte, requer sempre a permissão escrita do fabricante.

Direitos de autor

TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
Todos os direitos reservados.
Todos os textos, imagens e gráficos estão sujeitos a direitos de autor e outras leis para a proteção da propriedade intelectual.
Copyright 2022 Stodia GmbH.

Fontes de imagens

Os sinais de advertência, proibição, mandamento e símbolos padrão provêm de fontes públicas, tais como as áreas geralmente acessíveis na Internet. As imagens e fotos do produto CAD são do fabricante. Imagens que apresentam o produto em uso são fornecidas com referência da fonte.

Conteúdo

AVISO LEGAL	2
CONTEÚDO	3
INTRODUÇÃO	4
Observações preliminares	4
Validade da declaração de conformidade	4
Especificações do fabricante	4
Outros documentos	4
SEGURANÇA	5
Níveis de advertência	5
Utilização conforme o previsto	5
Requisitos para o grupo-alvo	6
Deveres do operador	6
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	7
Âmbito da entrega	7
Estrutura	7
Símbolos e ligações	8
Esquema elétrico	9
Adaptador de calibragem VAS 5143A/17-1	9
Adaptador de calibragem VAS 5143A/17-2	9
Dados Técnicos	10
OPERAÇÃO	11
Colocação em funcionamento	11
Ligar o adaptador de calibragem VAS 5143A/17-1	11
Ligar o adaptador de calibragem VAS 5143A/17-2	12
Soltar os conectores de encaixe	12
Limpeza	13
Armazenamento e transporte	13
Eliminação	13
Manutenção	13
AJUDA	14
Garantia	14
Serviço ao cliente	14

Observações preliminares

Leia atentamente o presente manual de instruções antes de utilizar o produto.

O produto vem com um cartão de memória USB no qual está armazenado o manual de instruções em vários idiomas. A versão atual e outras idiomas podem ser encontradas na nossa página inicial.

O manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido junto do mesmo. Em caso de venda ou transferência, o manual de instruções deve ser entregue à nova entidade operadora.

Para além deste manual de instruções, são vinculativos todos os regulamentos relevantes para diagnóstico ou resolução de problemas de sistemas de alta tensão intrinsecamente seguros em veículos rodoviários. Estas incluem, entre outras coisas, as instruções para os respetivos sistemas de diagnóstico do fabricante do veículo, bem como os regulamentos de segurança operacional e o estado da técnica no manuseamento de sistemas de alta tensão.

Validade da declaração de conformidade

A Declaração de Conformidade emitida aplica-se ao produto descrito no manual de Instruções. A Declaração de Conformidade e a avaliação de risco tornam-se inválidas quando o produto é modificado, convertido ou expandido.

Especificações do fabricante



 **STODIA**_{GMBH}
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

Desde a sua fundação, as atividades da empresa têm-se concentrado na eletromobilidade orientada para o futuro. A Stodia GmbH desenvolve e produz soluções individuais para a indústria automóvel, o sector de armazenamento de energia, oficinas de serviços ou frotas de veículos especiais.

Os produtos principais são sistemas inovadores de armazenamento elétrico, tanto estacionários como móveis, que são elementos-chave para impulsionar a transição energética e a autonomia energética. O portfólio da Stodia inclui também tecnologia de carregamento inteligente e de baterias, sistemas de diagnóstico, gestão de baterias e células, bem como tecnologia de medição e diagnóstico em todo o veículo.

Com experiência no desenvolvimento de software e hardware, a Stodia GmbH é sempre um parceiro fiável ao seu lado - do protótipo à série - MADE IN GERMANY.

Outros documentos

Para além deste documento, a seguinte documentação está também incluída com o produto:

- Manual de instruções "Aparelho de calibragem VAS 5143A", material impresso AT7644

O presente capítulo de segurança informa-o sobre o seguinte:

- níveis de advertência incluídos neste manual de instruções,
- instruções de segurança importantes para o produto,
- utilização prevista do produto,
- requisitos para o grupo-alvo,
- deveres da entidade operadora.

O presente manual de instruções é válido apenas para o seguinte produto:

Número do artigo: 22104159

Designação: Conjunto de adaptadores de calibragem VAS 5143A/17

Níveis de advertência

Este capítulo informa-o sobre os níveis de advertência que encontrará neste manual de instruções.

AVISO

O não cumprimento das instruções de segurança PODE resultar em morte ou ferimentos graves!

CUIDADO

A inobservância das instruções de segurança pode resultar em ligeiras lesões físicas!

Utilização conforme o previsto

A utilização conforme o previsto está descrita no Manual de Instruções da AVL (ver capítulo "Documentação adicional").

Requisitos para o grupo-alvo

Os trabalhos no produto só podem ser realizados por pessoal qualificado!

O pessoal qualificado, tal como definido no presente manual de Instruções, satisfaz todos os requisitos de trabalho em sistemas de alta tensão aplicáveis no país de utilização, em conformidade:

- regulamentação válida no país de utilização,
- qualificação conforme DGUV 200-005, pelo menos, nível 2 ou equivalente,
- especificações do fabricante do veículo e operacionais.

Ao utilizar o produto, usar sempre o equipamento de proteção pessoal prescrito pelo fabricante do veículo para trabalhos em sistema de alta tensão.

Deveres do operador

A entidade operadora deve assegurar que o pessoal que trabalha no conjunto de adaptadores de calibração cumpre os requisitos para o grupo-alvo.

A entidade operadora também é responsável pelo cumprimento dos seguintes pontos:

- O conjunto de adaptadores de calibração está sempre em perfeitas condições e sem defeitos.
- Os intervalos regulares de inspeção do conjunto de adaptadores de calibração são respeitados e registados.

Âmbito da entrega

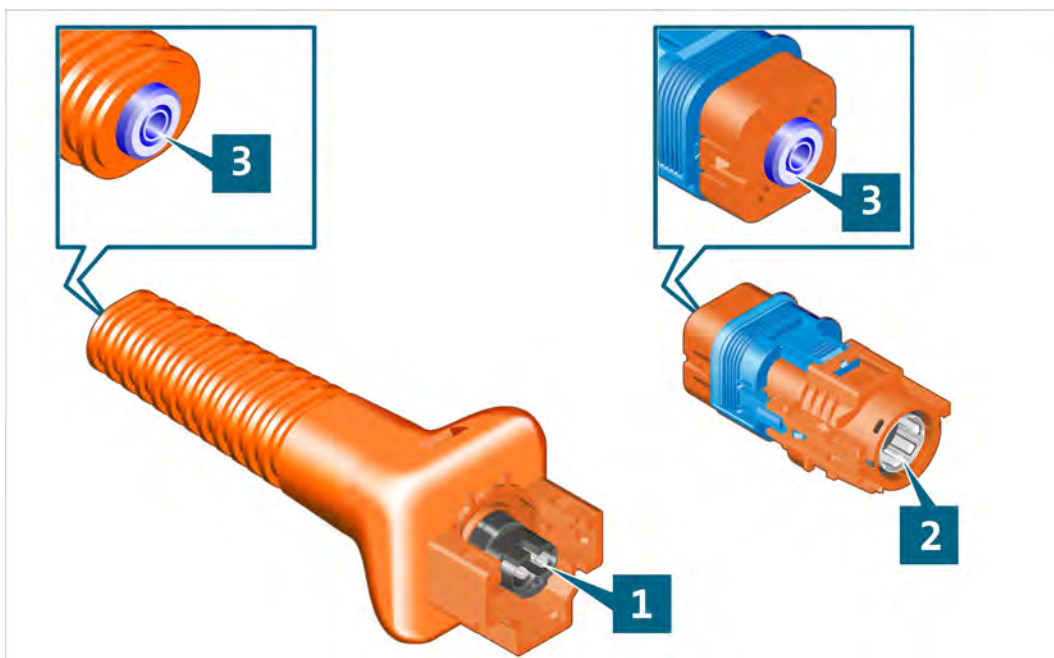
Verifique imediatamente o estado e a exaustividade do âmbito da entrega. Em caso de defeitos, contactar imediatamente o fabricante.



- (1) Adaptador de calibragem VAS 5143A/17-2
- (2) Adaptador de calibragem VAS 5143A/17-1
- (3) Pen USB com Manuais de Instruções

Estrutura







Estrutura do produto:



- (1) Ficha de ligação do adaptador de verificação de alta tensão VAS 6558A/30
- (2) Ficha de ligação do adaptador de verificação de alta tensão VAS 6558A/30
- (3) Tomada de segurança de laboratório

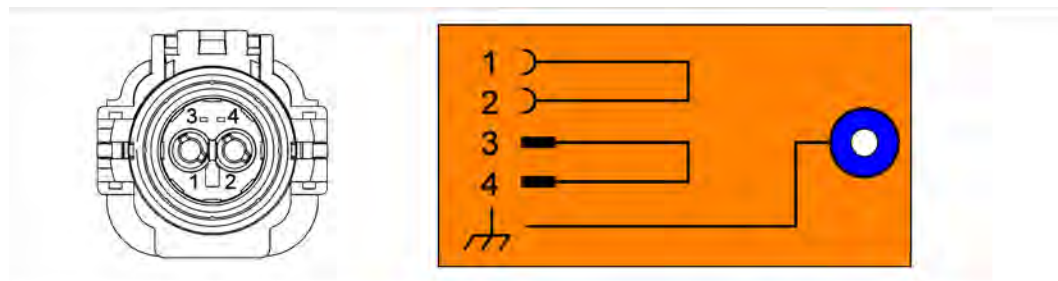
Símbolos e ligações

Os seguintes símbolos são apresentados no produto:

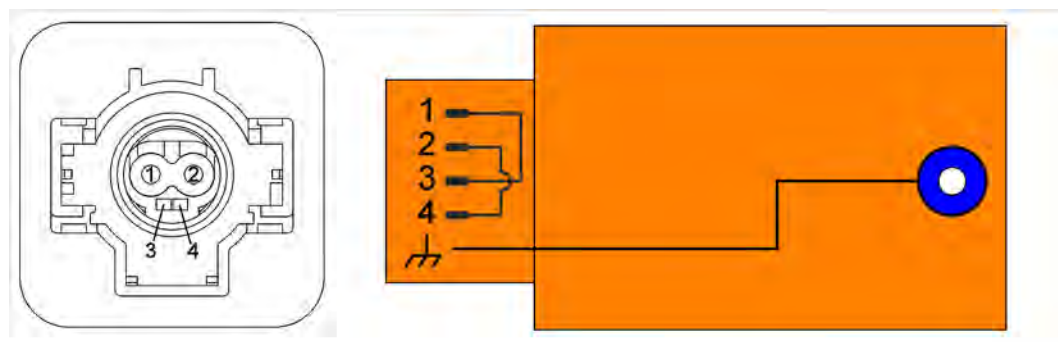
Símbolo	Significado
	Sinais de advertência em geral
	Ler Manual de Instruções!
EX7786 EX7787	Os números de identificação são utilizados para identificar os conjuntos no fornecedor.
	O produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos, mas sim em conformidade com todos os regulamentos locais em vigor em matéria de eliminação.
	O produto está em conformidade com todos os regulamentos europeus aplicáveis e foi submetido ao procedimento de avaliação de conformidade prescrito.
	O produto cumpre todos os regulamentos britânicos aplicáveis e foi sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade obrigatório.
	O produto está aprovado para utilização em oficinas e instalações de produção do fabricante de veículos.

Esquema elétrico

Adaptador de calibragem VAS 5143A/17-1



Adaptador de calibragem VAS 5143A/17-2



Dados Técnicos

Dados nominais	Valores
Número do fabricante	22104159
Tensão nominal máxima	60VDC
Corrente nominal máxima	1000mA
Peso	VAS 5143A/17-1: 370g VAS 5143A/17-2: 370g
Dimensão C/A/L	VAS 5143A/17-1: 138mm/50mm/50mm VAS 5143A/17-2: 75mm/36mm/36mm

Condições ambientais	Operação	Armazenamento	Transporte
Temperatura	5°C a 40°C	-20°C a 60°C	-20°C a 60°C
Altitude	máx. 2000m	Sem restrições.	
Humidade do ar	máx. 80% até 31°C, diminuindo linearmente até 50% a 40°C	máx. 85%	
Não é permitida condensação. Humidade relativa máxima admissível 60% se houver presença de gás/ar corrosivo.			

Este capítulo informa-o sobre as seguintes atividades:

- colocação em funcionamento,
- soltar o conector de encaixe,
- limpeza,
- armazenamento e transporte,
- eliminação,
- manutenção.



AVISO

Perigo de vida devido a tensão elétrica!

Ao ligar do adaptador de calibragem a respetiva ligação no adaptador de verificação de alta tensão é ligada diretamente!

- Certifique-se de remover de novo o adaptador de calibragem após a concluída a medição!



ATENÇÃO

Risco de danos!

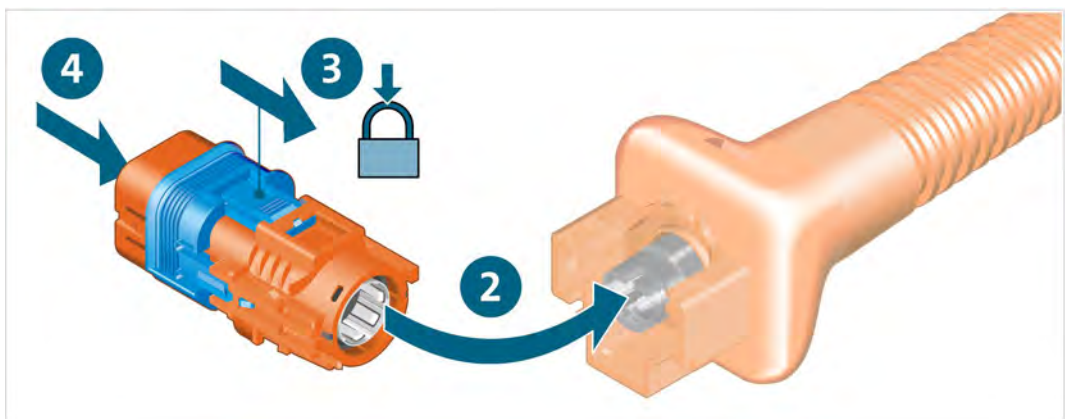
Os conectores engatam ao ligar.

- Destrave os conectores antes de os soltar! (Ver capítulo "Soltar os conectores")

Colocação em funcionamento

Ligar o adaptador de calibragem VAS 5143A/17-1

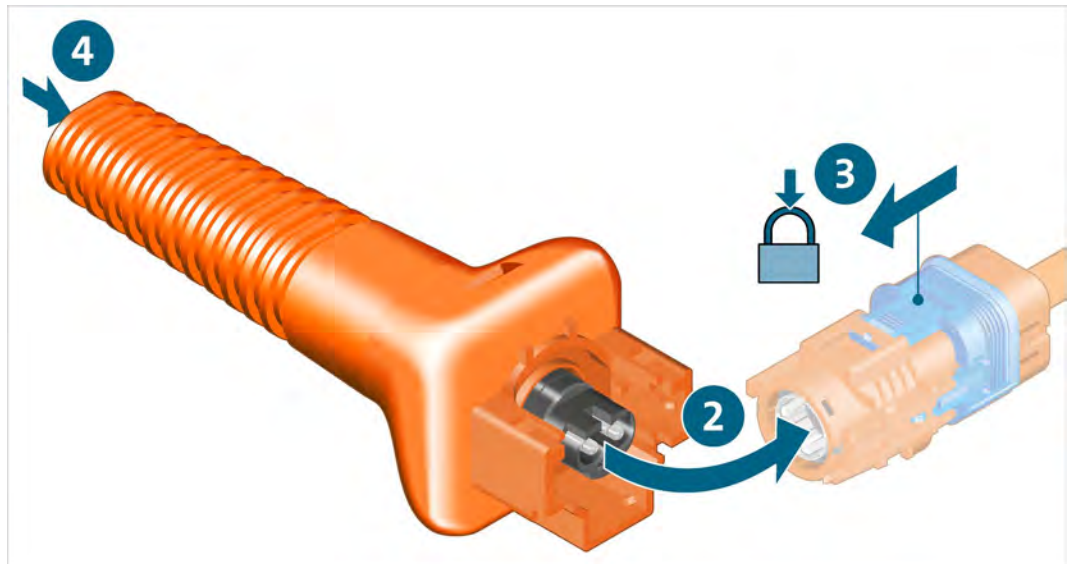
1. Observe as instruções gerais de segurança.
2. Ligar o adaptador de calibragem VAS 5143A/17-1 à ficha de ligação retirada do adaptador de verificação de alta tensão.
3. Bloquear a ligação.
4. Ligar um instrumento de medição adequado à tomada de segurança de laboratório.



- ✓ Pode efetuar agora as medições no adaptador de verificação de alta-tensão.

Ligar o adaptador de calibragem VAS 5143A/17-2

1. Observe as instruções de segurança.
2. Ligue o adaptador de calibragem VAS 5143A/17-2 à ficha de ligação retirada do adaptador de verificação de alta tensão.
3. Bloquear a ligação.
4. Ligar um instrumento de medição adequado à tomada de segurança de laboratório.

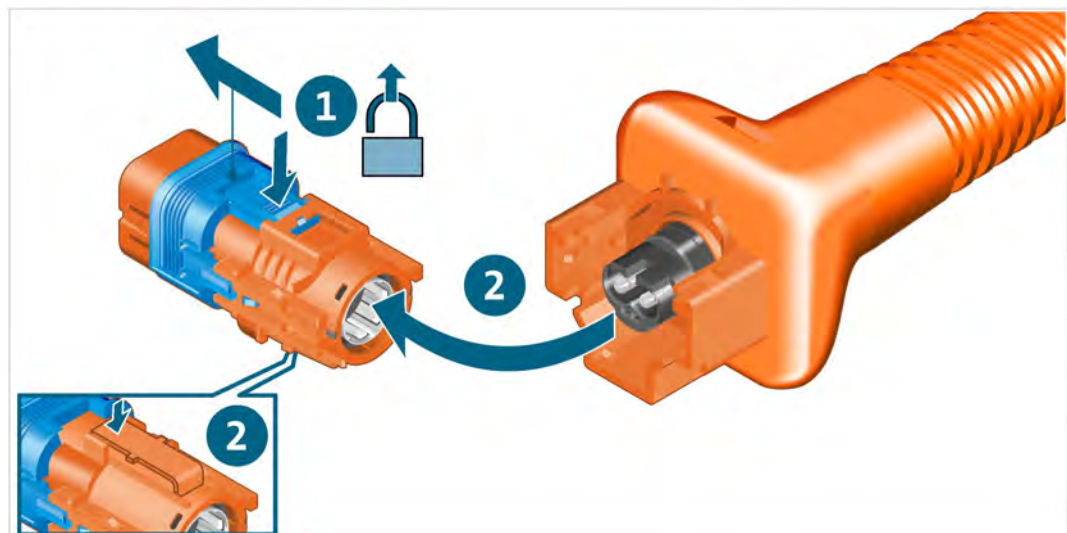


- ✓ Pode efetuar agora as medições no adaptador de verificação de alta-tensão.

Soltar os conectores de encaixe

O conector de encaixe possui um pré-bloqueio e uma fechadura principal. Para libertar o conector de encaixe:

1. Pressionar o pré-bloqueio na bandeira e puxe-o completamente para trás. Deste modo, o bloqueio principal é libertado.
2. Pressione o bloqueio principal na bandeira e separe o conector de encaixe.



- ✓ O conector de encaixe está solto.

Limpeza



CUIDADO

Perigo devido a tensão elétrica!

A tensão elétrica no produto é perigosa e pode causar ferimentos físicos ligeiros devido a choque elétrico!

- Desligue o produto de todas as fontes de energia antes de limpar o produto!

Observe as instruções gerais de segurança!

O produto só pode ser limpo com um pano seco.

Armazenamento e transporte

Quando o produto não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seco e sem pó.

Eliminação

Observe as instruções gerais de segurança!

Eliminar sempre o produto de acordo com todos os regulamentos locais de eliminação em vigor.

Manutenção

Observe as Instruções de segurança!

Respeitar os requisitos nacionais e locais para uma inspeção regular.

Garantia

A empresa Stodia GmbH concede um período de garantia de 24 meses a partir da data de compra. A garantia refere-se a material funcional defeituoso claramente demonstrável e a erros de processamento.

Mais informações sobre as condições de garantia podem ser encontradas nos termos e condições na página web do fabricante.

Serviço ao cliente

Indique sempre o número de identificação em caso de questões relativas ao produto. Encontrará o número de identificação no produto.

Stodia GmbH
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefone: +49 (0) 5373 – 92197-0
Telefax: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen AG
K-GVO-LW
Grupo Pós-Venda - Serviço de Grupo.
Literatura e sistemas
Equipamento de oficina
Equipamento de oficina
38442 Wolfsburg

Apenas para uso interno
Sujeito a alterações técnicas
Versão 03/2022